

NEO

TOOLS





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚŁUGI).....	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	6
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	7
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	8
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	9
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	11
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	12

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Lampa warsztatowa akumulatorowa 400 lm COB + latarka

99-102

UWAGA: PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Latarki nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Latarki nie należy używać w miejscach zagrożenia wybuchem gazów.
- Nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy, grozi to chwilową ślepotą a przy dłuższej ekspozycji może doprowadzić do nieodwracalnych wad wzroku lub jego utraty.

UWAGA!

Dzieci poniżej 6 roku życia nie powinny używać tego produktu bez nadzoru osoby dorosłej.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Produkt zgodny z normami Europejskimi
3. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
4. Produkt zgodny z dyrektywą RoHS

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Latarka
2	Lampa LED
3	Wysięgnik elastyczny
4	Wyłącznik
5	Gniazdo ładowania USB
6	Uchwyt do zawieszenia lampy
7	Mocowanie magnetyczne
8	Kontrolki stanu naładowania akumulatora

*** Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem**

PRZEZNACZENIE

Lampa warsztatowa jest przewodowym przenośnym, źródłem światła. Lampa warsztatowa posiada 3 różne tryby świecenia. Źródło światła pełnią energooszczędne diody LED, odporne na uderzenia mechaniczne. Pomocna w sytuacjach gdy istnieje konieczność doświetlenia miejsca pracy, drogi ale potrzebujemy mieć wolne ręce. Znakomicie spisie się w czasie remontu samochodu, porządkowania piwnicy czy strychu.

INSTRUKCJA ŁADOWANIA

Czas ładowania lampy wynosi 3-3,5 godziny może zapewnić do 4,5 godzin światła w zależności od trybu. Akumulator jest częściowo naładowany, można z nich korzystać od razu zaleca się jednak pełne naładowanie akumulatora po zakupie. Akumulator należy ładować zanim zostanie całkowicie rozładowany. Po całkowitym naładowaniu należy odłączyć latarkę od portu USB. Akumulatory należy trzymać z dala od ekstremalnych temperatur, zwłaszcza ciepła.

Aby naładować latarkę należy podłączyć dołączony kabel do źródła zasilania oraz do portu USB w łatarce. Złącze USB (5), jest w pełni kompatybilne z różnymi źródłami prądu takimi jak: laptopy, zasilacze do smartfonów, ładowarki samochodowe itp. Czas ładowania może się różnić w zależności od źródła ładowania. Stan naładowania akumulatora można potwierdzić zaświeceniem się trzech zielonych diod LED stanu. Gdy wszystkie trzy diody świecą się na stałe, proces ładowania jest zakończony. Trzy zielone diody LED zgasną odpowiednio, gdy lampa będzie używana. Gdy miga ostatnia zielona dioda LED, przypomina to o konieczności naładowania lampy.

ZMIANY TRYBU ŚWIECENIA

- Naciśnięcie przycisku (4) 1 raz: świecenie lampy LED mocą 50%
- Naciśnięcie przycisku (4) 2 raz: świecenie lampy LED mocą 100%
- Naciśnięcie przycisku (4) 3 raz: świecenie latarki.
- Naciśnięcie przycisku (4) 4 raz: wyłączenie lampy.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Nie wolno dopuścić do całkowitego rozładowania latarki. Przechowywać w suchym miejscu. Nie narażać latarki na zbyt niskie oraz zbyt wysokie temperatury. Nie pozostawiać latarki na bezpośrednie światło słoneczne.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Lampa warsztatowa
- Przewód USB do ładowania

Lampa warsztatowa akumulatorowa	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	3,7V DC
Moc	4W
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	2200 mAh
Czas pracy	4 – 4,5h (przy 50% jasności)
Czas ładowania	3 – 3,5h
Ilość diod	2
Rodzaj diody	LED
Temperatura barwowa	6500K
Strumień świetlny	400 lm
Stopień izolacji	IP20
Klasa ochronności	III
Masa	0,2 kg

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topeks Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topeks”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topeks i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topeks wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gbxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gbxservice.pl



Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Lampa warsztatowa akumulatrowa

Model: 99-102

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61547:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-05-30

EN TRANSLATION (USER) MANUAL

Rechargeable workshop lamp 400 lm COB + torch

99-102

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER INSTRUCTIONS CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

- The torch cannot be modified or altered in any way.
- The torch should not be used in areas where there is a risk of gas explosions.
- Do not direct the light beam directly into the eyes; this risks temporary blindness and, with prolonged exposure, can lead to irreversible visual impairment or loss of vision.

NOTE!

Children under 6 years of age should not use this product without adult supervision.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1



2



3



4

1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Product in accordance with European standards
3. Do not dispose of with household waste
4. RoHS compliant product

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Torch
2	LED lamp
3	Flexible boom
4	Switch
5	USB charging socket
6	Lamp suspension bracket
7	Magnetic fastening
8	Battery charge status indicator lights

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The workshop lamp is a wireless portable light source. The workshop lamp has 3 different light modes. The light source is made up of energy-saving LEDs, resistant to mechanical impact. Helpful when you need to illuminate the workplace or the road, but need to have your hands free. Ideal for car repairs, tidying up the cellar or the attic.

LOADING INSTRUCTION

The lamp has a charging time of 3-3.5 hours and can provide up to 4.5 hours of light depending on the mode. The battery is partially charged and can be used immediately, however it is recommended to fully charge the battery after purchase. The battery should be charged before it is completely discharged. Once fully charged, disconnect the torch from the USB port. Keep batteries away from extreme temperatures, especially heat.

To charge the torch, connect the supplied cable to a power source and to the USB port on the torch. The USB connector (5), is fully compatible with various power sources such as laptops, smartphone power supplies, car chargers etc. Charging time may vary depending on the charging source. The charge status of the battery can be confirmed by the three green status LEDs lighting up. When all three LEDs are solidly lit, the charging process is complete. The three green LEDs will extinguish accordingly when the lamp is in use. When the last green LED flashes, this is a reminder that the lamp needs to be charged.

CHANGING THE LIGHTING MODE

- Pressing the button (4) 1 time: light up LED lamp power 50%
- Press button (4) 2 times: LED lamp illuminates at 100% power
- Press button (4) 3 times: torch on.
- Press button (4) 4 times: switch off the lamp.

MAINTENANCE AND STORAGE

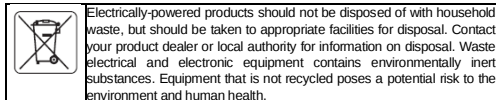
The torch must not be allowed to discharge completely. Store in a dry place. Do not expose the torch to temperatures that are too low or too high. Do not leave the torch in direct sunlight.

KIT CONTENTS:

Workshop lamp
USB charging cable

Rechargeable workshop lamp	
Parameter	Value
Supply voltage	3.7V DC
Power	4W
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	2200 mAh
Working time	4 - 4.5h (at 50% brightness)
Charging time	3 - 3.5h
Number of diodes	2
Type of diode	LED
Colour temperature	6500K
Luminous flux	400 lm
Degree of insulation	IP20
Protection class	III
Mass	0.2 kg

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Rechargeable workshop lamp
Model: 99-102

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61547:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-05-30

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

Wiederaufladbare Werkstattlampe 400 lm COB + Taschenlampe

99-102

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BENUTZERANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Brenner darf in keiner Weise modifiziert oder verändert werden.
- Der Brenner sollte nicht in Bereichen verwendet werden, in denen die Gefahr einer Gasexplosion besteht.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen; es besteht die Gefahr einer vorübergehenden Erblindung, die bei längerer Exposition zu irreversiblen Sehstörungen oder zum Verlust des Sehvermögens führen kann.

HINWEIS!

Kinder unter 6 Jahren sollten dieses Produkt nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Das Produkt entspricht den europäischen Normen
3. Nicht über den Hausmüll entsorgen
4. RoHS-konformes Produkt

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Fackel
2	LED-Lampe
3	Flexibler Ausleger
4	Schalter
5	USB-Ladebuchse
6	Aufhängevorrichtung für Lampen
7	Magnetische Befestigung
8	Batterieladestandsanzeige leuchtet

*** Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.**

ZWECK

Die Werkstattlampe ist eine kabellose, tragbare Lichtquelle. Die Werkstattlampe hat 3 verschiedene Lichtmodi. Die Lichtquelle besteht aus energiesparenden LEDs, die resistent gegen mechanische Einwirkungen sind. Hilfreich, wenn Sie den Arbeitsplatz oder die Straße beleuchten müssen, aber die Hände frei haben wollen. Ideal für Autoreparaturen, Aufräumarbeiten im Keller oder auf dem Dachboden.

VERLADEINSTRUKTION

Die Lampe hat eine Ladezeit von 3-3,5 Stunden und kann je nach Modus bis zu 4,5 Stunden Licht spenden. Der Akku ist teilweise geladen und kann sofort verwendet werden, es wird jedoch empfohlen, den Akku nach dem Kauf vollständig aufzuladen. Der Akku sollte aufgeladen werden, bevor er vollständig entladen ist. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, trennen

Sie die Taschenlampe vom USB-Anschluss. Halten Sie die Batterien von extremen Temperaturen fern, insbesondere von Hitze.

Um die Taschenlampe aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte Kabel an eine Stromquelle und an den USB-Anschluss der Taschenlampe an. Der USB-Anschluss (5) ist mit verschiedenen Stromquellen wie Laptops, Smartphone-Netzteilen, Autoladegeräten usw. voll kompatibel. Die Ladezeit kann je nach Ladequelle variieren. Der Ladezustand des Akkus lässt sich durch das Aufleuchten der drei grünen Status-LEDs feststellen. Wenn alle drei LEDs durchgehend leuchten, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Die drei grünen LEDs erlöschen entsprechend, wenn die Lampe in Betrieb ist. Wenn die letzte grüne LED blinkt, ist dies eine Erinnerung daran, dass die Lampe aufgeladen werden muss.

ÄNDERN DES BELEUCHTUNGSMODUS

- 1 x Drücken der Taste (4): leuchtet auf LED-Lampe Leistung 50%
- Taste (4) 2 Mal drücken: LED-Lampe leuchtet mit 100% Leistung
- Taste (4) 3 Mal drücken: Taschenlampe an.
- Drücken Sie 4 Mal die Taste (4): Die Lampe wird ausgeschaltet.

WARTUNG UND LAGERUNG

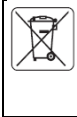
Der Brenner darf sich nicht vollständig entladen. Lagern Sie sie an einem trockenen Ort. Setzen Sie die Taschenlampe keinen zu niedrigen oder zu hohen Temperaturen aus. Lassen Sie die Taschenlampe nicht im direkten Sonnenlicht liegen.

KIT INHALT:

Werkstattlampe
USB-Ladekabel

Wiederaufladbare Werkstattlampe	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	3,7V DC
Strom	4W
Akku-Typ	Li-Ion
Kapazität der Batterie	2200 mAh
Arbeitszeiten	4 - 4,5h (bei 50% Helligkeit)
Aufladezeit	3 - 3,5h
Anzahl der Dioden	2
Typ der Diode	LED
Farbtemperatur	6500K
Lichtstrom	400 lm
Grad der Isolierung	IP20
Schutzklasse	III
Masse	0,2 kg

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Wiederaufladbare Werkstattlampe
Modell: 99-102

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61547:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021;
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straże

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-05-30

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
Аккумуляторная лампа для мастерской 400 лм COB + фонарь
99-102

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Резак не может быть модифицирован или изменен каким-либо образом.
- Резак не следует использовать в местах, где существует опасность взрыва газа.
- Не направляйте луч света прямо в глаза; это чревато временной слепотой, а при длительном воздействии может привести к необратимому ухудшению или потере зрения.

ВНИМАНИЕ!

Дети младше 6 лет не должны использовать этот продукт без присмотра взрослых.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1234

1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Продукт в соответствии с европейскими стандартами
3. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
4. Продукт, соответствующий требованиям RoHS

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства обозначены следующей нумерацией показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Факел
2	светодиодная лампа
3	Гибкая штанга
4	Переключатель
5	USB-разъем для зарядки
6	Кронштейн подвески лампы
7	Магнитное крепление
8	Индикаторы состояния заряда батареи

* Возможны различия между изображением и реальным товаром

ЦЕЛЬ

Лампа для мастерской - это беспроводной портативный источник света. Лампа для мастерской имеет 3 различных режима освещения. Источник света состоит из энергосберегающих светодиодов, устойчивых к механическим воздействиям. Пригодится, когда нужно осветить рабочее место или дорогу, но при этом руки должны быть свободны. Идеально подходит для ремонта автомобиля, наведения порядка в подвале или на чердаке.

ПОГРУЗОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Время зарядки фонаря составляет 3-3,5 часа, и в зависимости от режима он может обеспечивать до 4,5 часов освещения. Аккумулятор заряжен частично и может быть использован сразу, однако рекомендуется полностью зарядить аккумулятор после покупки. Аккумулятор следует заряжать до его полной разрядки. После полной зарядки отсоедините фонарь от USB-порта. Храните аккумуляторы вдали от экстремальных температур, особенно от жары.

Чтобы зарядить фонарь, подключите прилагаемый кабель к источнику питания и к порту USB на фонаре. Разъем USB (5) полностью совместим с различными источниками питания, такими как ноутбуки, блоки питания смартфонов, автомобильные зарядные устройства и т.д. Время зарядки может варьироваться в зависимости от источника зарядки. Состояние заряда аккумулятора можно подтвердить по загоранию трех зеленых светодиодных индикаторов состояния. Когда все три светодиода горят ровным светом, процесс зарядки завершен. Когда лампа используется, три зеленых светодиода соответственно гаснут. Когда мигает последний зеленый светодиод, это напоминание о том, что лампу необходимо зарядить.

ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА ОСВЕЩЕНИЯ

- Нажатие кнопки (4) 1 раз: загорается светодиодная лампа 50%.
- Нажмите кнопку (4) 2 раза: Светодиодная лампа горит на 100% мощности
- Нажмите кнопку (4) 3 раза: фонарь включен.
- Нажмите кнопку (4) 4 раза: выключение лампы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Нельзя допускать полной разрядки резака. Храните в сухом месте. Не подвергайте резак воздействию слишком низких или слишком высоких температур. Не оставляйте резак под прямыми солнечными лучами.

СОСТАВ КОМПЛЕКТА:

Светильник для мастерской
USB-кабель для зарядки

Перезаряжаемая лампа для мастерской	
Параметр	Значение
Напряжение питания	3,7 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Мощность	4W
Тип батареи	Li-Ion
Емкость аккумулятора	2200 mAh
Время работы	4 - 4,5 ч (при 50% яркости)
Время зарядки	3 - 3,5h
Количество диодов	2
Тип диода	LED

Цветовая температура	6500K
Световой поток	400 лм
Степень изоляции	IP20
Класс защиты	III
Масса	0,2 кг

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV
Újratölthető műhelylámpa 400 lm COB + zseblámpa

99-102

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK
MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkenti a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A fáklyát semmilyen módon nem lehet módosítani vagy megváltoztatni.
- A fáklyát nem szabad olyan területeken használni, ahol gázrobbanás veszélye áll fenn.
- Ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül a szembe; ez átmeneti vakságot okozhat, hosszabb ideig tartó expozíció esetén pedig visszafordíthatatlan látáskárosodáshoz vagy a látás elvesztéséhez vezethet.

MEGJEGYZÉS!

6 év alatti gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem használhatják ezt a terméket.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Az európai szabványoknak megfelelő termék
3. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt

A GRAFIKAI ELEMEEK LEÍRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Fáklya
2	LED lámpa
3	Rugalmas gém
4	Switch
5	USB töltőcsatlakozó
6	Lámpa felfüggesztő konzol
7	Mágneses rögzítés
8	Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzőfénye

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITŰZÉS

A műhelylámpa egy vezeték nélküli hordozható fényforrás. A műhelylámpa 3 különböző fénymóddal rendelkezik. A fényforrás energiatakarékos LED-ekből áll, ellenáll a mechanikai behatásoknak. Hasznos, ha meg kell világítania a munkahelyet vagy az utat, de szabad kezekre van szüksége. Ideális autójavításhoz, a pince vagy a padlás rendbetételéhez.

RAKODÓSZERKEZET

A lámpa töltési ideje 3-3,5 óra, és üzemmódtól függően akár 4,5 óra fényt is biztosíthat. Az akkumulátor részben feltöltött és azonnal használható, azonban vásárlás után ajánlott az akkumulátor teljes feltöltése. Az akkumulátor a teljes lemerülés előtt kell feltölteni. Miután teljesen feltöltődött, húzza ki a zseblámpát az USB-portból. Tartsa az akkumulátorokat szélsőséges hőmérsékletől, különösen hőtől távol. A zseblámpa töltéséhez csatlakoztassa a mellékelt kábelt egy áramforráshoz és a zseblámpa USB-portjához. Az USB-csatlakozó (5) teljes mértékben kompatibilis a különböző áramforrásokkal, például laptopokkal, okostelefonok tápegységeivel, autós töltőkkel stb. A töltési idő a töltőforrástól függően változhat. Az akkumulátor töltöttségi állapotát a három zöld állapotjelző LED világításával lehet megerősíteni. Amikor mindhárom LED világít, a töltési folyamat befejeződött. A három zöld LED ennek megfelelően kialszik, amikor a lámpa használatban van. Amikor az utolsó zöld LED villog, ez arra figyelmeztet, hogy a lámpát fel kell tölteni.

A VILÁGÍTÁSI MÓD MEGVÁLTOZTATÁSA

- A gomb (4) 1-szeri megnyomása: világít a LED-lámpa teljesítménye 50%
- Nyomja meg 2-szer a gombot (4): A LED-lámpa 100%-os teljesítményen világít
- Nyomja meg 3-szor a gombot (4): fáklya bekapcsolva.
- Nyomja meg négyszer a gombot (4): a lámpa kikapcsolása.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Nem szabad hagyni, hogy a fáklya teljesen lemerüljön. Száraz helyen tárolja. Ne tegye ki a fáklyát túl alacsony vagy túl magas hőmérsékletnek. Ne hagyja a zseblámpát közvetlen napfényben.

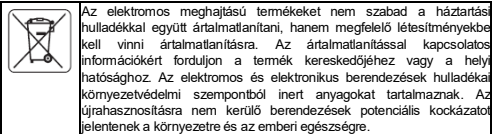
KÉSZLET TARTALMA:

Műhely lámpa
USB töltőkábel

Újratölthető műhelylámpa		
Paraméter	Érték	
Tápfeszültség	3,7V DC	
Teljesítmény	4W	
Akkumulátor típusa	Li-Ion	
Az akkumulátor kapacitása	2200 mAh	
Munkaidő	4 - 4,5 óra (50%-os fényerőnél)	
Töltési idő	3 - 3,5h	
Diódák száma	2	
Dióda típusa	LED	
Színhőmérséklet	6500K	
Fényáram	400 lm	
A szigetelés mértéke	IP20	

Védelmi osztály	III
Tömeg	0,2 kg

KÖRNYEZETVÉDELEM



"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételébe tartozó Groupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Újratölthető műhelylámpa

Modell: 99-102

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61547:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-05-30

RO
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)
Lampă de atelier reincărcabilă 400 lm COB + lanternă
99-102

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Torța nu poate fi modificată sau alterată în niciun fel.

- Torța nu trebuie utilizată în zone în care există riscul de explozie a gazelor.
- Nu direcționați fasciculul de lumină direct în ochi; în acest caz, riscați orbirea temporară și, în cazul unei expuneri prelungite, poate duce la afectarea ireversibilă a vederii sau la pierderea vederii.

NOTĂ!

Copiii cu vârsta sub 6 ani nu trebuie să utilizeze acest produs fără supravegherea unui adult.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Produs în conformitate cu standardele europene
3. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
4. Produs conform RoHS

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Torță
2	Lampă LED
3	Braț flexibil
4	Comutator
5	Priză de încărcare USB
6	Suport de suspendare a lămpii
7	Fixare magnetică
8	Indicatori luminoși de stare de încărcare a bateriei

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

SCOP

Lampa de atelier este o sursă de lumină portabilă fără fir. Lampa de atelier are 3 moduri de iluminare diferite. Sursa de lumină este alcătuită din LED-uri cu consum redus de energie, rezistente la impact mecanic. Utilă atunci când aveți nevoie să iluminați locul de muncă sau drumul, dar trebuie să aveți mâinile libere. Ideală pentru reparații auto, pentru a face ordine în pivniță sau în pod.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE

Lampa are un timp de încărcare de 3-3,5 ore și poate furniza până la 4,5 ore de lumină, în funcție de modul de funcționare. Bateria este parțial încărcată și poate fi utilizată imediat, însă se recomandă încărcarea completă a bateriei după cumpărare. Bateria trebuie încărcată înainte de a fi complet descărcată. Odată încărcată complet, deconectați lanterna de la portul USB. Păstrați bateriile departe de temperaturi extreme, în special de căldură.

Pentru a încărca lanterna, conectați cablul furnizat la o sursă de alimentare și la portul USB de pe lanternă. Conectorul USB (5), este pe deplin compatibil cu diverse surse de alimentare, cum ar fi laptopuri, surse de alimentare pentru smartphone-uri, încărcătoare de mașină etc. Timpul de încărcare poate varia în funcție de sursa de încărcare. Starea de încărcare a bateriei poate fi confirmată prin aprinderea celor trei LED-uri verzi de stare. Atunci când toate cele trei LED-uri sunt aprinse în mod continuu, procesul de încărcare este finalizat. Cele trei LED-uri verzi se vor stinge în mod corespunzător atunci când lampa este în uz. Atunci când ultimul LED verde clipește, acesta este un memento că lampa trebuie încărcată.

SCHIMBAREA MODULUI DE ILUMINARE

- Apăsarea butonului (4) de 1 dată: se aprinde lampa LED 50%
- Apăsăți butonul (4) de 2 ori: Lampa LED se aprinde la 100% din putere
- Apăsăți butonul (4) de 3 ori: lanterna se aprinde.
- Apăsăți butonul (4) de 4 ori: opriți lampa.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Torța nu trebuie lăsată să se descarce complet. Păstrați-o într-un loc uscat. Nu expuneți lanterna la temperaturi prea scăzute sau prea ridicate. Nu lăsați lanterna în lumina directă a soarelui.

CONȚINE KIT:

Lampă de atelier
Cablul de încărcare USB

Lampă de atelier reîncărcabilă	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	3.7V DC
Putere	4W
Tipul de baterie	Li-Ion
Capacitatea bateriei	2200 mAh
Timp de lucru	4 - 4,5h (la o luminozitate de 50%)
Timp de încărcare	3 - 3,5h
Numărul de diode	2
Tipul de diodă	LED
Temperatura de culoare	6500K
Flux luminos	400 lm
Gradul de izolare	IP20
Clasa de protecție	III
Masa	0,2 kg

PROTECTIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topen") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topen și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topen exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate UE

Produsător: Grupa Topen Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Lampă de atelier reîncărcabilă

Model: 99-102

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61547:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3-3:2013+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topen Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Powet Kowalski

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКАДЖА (КОРИСТУВАЧА)

Акумуляторна лампа для майстерні 400 лм COB + ліхтар

99-102

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИЛАДОМ ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Ліхтар не може бути модифікований або змінений у будь-який спосіб.
- Пальник не слід використовувати в місцях, де існує ризик вибуху газу.
- Не спрямовуйте промінь світла прямо в очі; це може призвести до тимчасової сліпоти, а при тривалому впливі - до незворотного погіршення або втрати зору.

УВАГА!

Дітям до 6 років не слід використовувати цей продукт без нагляду дорослих.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Продукт відповідає до європейських стандартів
3. Не викидати разом з побутовими відходами
4. Продукт, що відповідає вимогам RoHS

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою показані на графічних сторінках цього посібника.

Призначення	Опис
1	Смолоскип.
2	Світлодіодна лампа
3	Гнучка стріла
4	Перемикач
5	USB-роз'єм для зарядки
6	Кронштейн для підвищення світильника
7	Магнітне кріплення
8	Індикатори стану заряду акумулятора

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

Лампа для майстерні - це бездротове портативне джерело світла. Світильник має 3 різних режими освітлення. Джерело світла складається з енергозберігаючих світлодіодів, стійких до механічних впливів. Стане в нагоді, коли потрібно освітлити робоче місце або дорогу, але при цьому руки повинні бути вільними. Ідеально підходить для ремонту автомобіля, прибирання в підвалі чи на горищі.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАВАНТАЖЕННЮ

Лампа заряджається 3-3,5 години і може забезпечити до 4,5 годин світла в залежності від режиму. Батарея частково заряджена і може бути використана відразу, проте рекомендується повністю зарядити батарею після покупки. Батарею слід заряджати до повного розрядження. Після повного зарядження від'єднайте ліхтар від USB-порту. Тримайте батарею подалі від екстремальних температур, особливо спекі.

Щоб зарядити ліхтар, підключіть кабель з комплекту постачання до джерела живлення і до USB-порту на ліхтарі. Роз'єм USB (5) повністю сумісний з різними джерелами живлення, такими як ноутбуки, блоки живлення смартфонів, автомобільні зарядні пристрої тощо. Час заряджання може відрізнятися залежно від джерела живлення. Стан заряду акумулятора можна підтвердити за допомогою трьох зелених індикаторів стану, які світяться. Коли всі три світлодіоди світяться постійно, процес заряджання завершено. Три зелені світлодіоди будуть відповідно гаснути, коли лампа використовується. Коли блимає останній зелений світлодіод, це нагадування про те, що лампу потрібно зарядити.

ЗМІНА РЕЖИМУ ОСВІТЛЕННЯ

- Натискання кнопки (4) 1 раз: загоряється світлодіодна лампа потужністю 50%
- Натисніть кнопку (4) 2 рази: Світлодіодна лампа світяться на 100% потужності
- Натисніть кнопку (4) 3 рази: ліхтар увімкнено.
- Натисніть кнопку (4) 4 рази: вимкніть лампу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Не можна допускати повного розрядження ліхтаря. Зберігати в сухому місці. Не піддавайте ліхтар впливу занадто низьких або занадто високих температур. Не залишайте ліхтар під прямими сонячними променями.

ВМІСТ НАБОРУ:

Лампа для майстерні
Зарядний кабель USB

Акумуляторна лампа для майстерні	
Параметр	Значення
Напруга живлення	3,7 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Сила	4W
Тип батареї	Літій-іонний
Ємність акумулятора	2200 mAh
Робочий час	4 - 4,5 год (при яскравості 50%)
Час заряджання	3 - 3,5h
Кількість діодів	2
Тип діода	СВІТЛОДІОД
Колірна температура	6500K
Світловий потік	400 лм
Ступінь ізоляції	IP20
Клас захисту	III
Маса	0,2 кг

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі

Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Група Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

Lampada da officina ricaricabile 400 lm COB + torcia

99-102

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI.

REGOLE DI SICUREZZA

- La torcia non può essere modificata o alterata in alcun modo.
- La torcia non deve essere utilizzata in aree a rischio di esplosione di gas.
- Non dirigere il fascio di luce direttamente negli occhi: ciò comporta il rischio di cecità temporanea e, in caso di esposizione prolungata, può portare a danni visivi irreversibili o alla perdita della vista.

NOTA!

I bambini di età inferiore ai 6 anni non devono utilizzare questo prodotto senza la supervisione di un adulto.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Prodotto conforme agli standard europei
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Prodotto conforme alla direttiva RoHS

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Torcia
2	Lampada a LED
3	Braccio flessibile
4	Interruttore
5	Presa di ricarica USB
6	Staffa di sospensione della lampada
7	Fissaggio magnetico
8	Indicatori luminosi dello stato di carica della batteria

*** Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.**

SCOPO

La lampada da officina è una fonte di luce portatile senza fili. La lampada da officina ha 3 diverse modalità di illuminazione. La sorgente luminosa è costituita da LED a risparmio energetico, resistenti agli urti meccanici. Utile quando è necessario illuminare il posto di lavoro o la strada, ma con le mani libere. Ideale per le riparazioni dell'auto, per riordinare la cantina o la soffitta.

INSERIMENTO DEL CARICO

La lampada ha un tempo di ricarica di 3-3,5 ore e può fornire fino a 4,5 ore di luce a seconda della modalità. La batteria è parzialmente carica e può essere utilizzata immediatamente, tuttavia si consiglia di ricaricarla completamente dopo l'acquisto. La batteria deve essere caricata prima che si scarichi completamente. Una volta completamente carica, scollegare la torcia dalla porta USB. Tenere le batterie lontane da temperature estreme, soprattutto dal calore.

Per caricare la torcia, collegare il cavo in dotazione a una fonte di alimentazione e alla porta USB della torcia. Il connettore USB (5) è pienamente compatibile con diverse fonti di alimentazione, come computer portatili, alimentatori per smartphone, caricatori per auto, ecc. Il tempo di ricarica può variare a seconda della fonte di ricarica. Lo stato di carica della batteria può essere confermato dall'accensione dei tre LED verdi di stato. Quando tutti e tre i LED sono accesi in modo fisso, il processo di carica è completo. I tre LED verdi si spengono di conseguenza quando la lampada è in uso. Quando l'ultimo LED verde lampeggia, si ricorda che la lampada deve essere ricaricata.

CAMBIARE LA MODALITÀ DI ILLUMINAZIONE

- Premendo il pulsante (4) 1 volta: si accende la spia LED 50%.
- Premere il pulsante (4) 2 volte: La spia LED si accende al 100% della potenza
- Premere il pulsante (4) 3 volte: torcia accesa.
- Premere il pulsante (4) 4 volte: spegnere la lampada.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Non lasciare che la torcia si scarichi completamente. Conservare in un luogo asciutto. Non esporre la torcia a temperature troppo basse o troppo alte. Non lasciare la torcia alla luce diretta del sole.

CONTENUTO DEL KIT:

Lampada da officina
Cavo di ricarica USB

Lampada da officina ricaricabile	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	3,7 V CC
Potenza	4W
Tipo di batteria	ioni di litio
Capacità della batteria	2200 mAh
Tempo di lavoro	4 - 4,5h (al 50% di luminosità)
Tempo di ricarica	3 - 3,5h
Numero di diodi	2
Tipo di diodo	LED
Temperatura di colore	6500K
Flusso luminoso	400 lm
Grado di isolamento	IP20
Classe di protezione	III
Massa	0,2 kg

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Torpex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Torpex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Torpex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Torpex

espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Lampada da officina ricaricabile

Modello: 99-102

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN IEC 61547:2020; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-05-30